

4. Kui kolmanda küsimuse punktidele a ja b Euroopa Liidu Kohtu poolt või Bundesarbeitsgerichti poolt Euroopa Kohtu eelotsuse põhjal antav vastus on eitav:

Kas esimeses õiguses sätestatud vanuse alusel diskrimineerimise keelu rikkumine, mis on omane kollektiivlepingus kokku lepitud töötasusüsteemile ja muudab selle tervikuna tühiseks, tuleb — arvestades ka asjaomastele tööandjatele seeläbi tekkivaid lisakulusid ja kollektiivlepingu poolte kollektiivläbirääkimiste õigust — alati kõrvaldada ainult nii, et kuni liidu õigusega kooskõlas oleva uue korra jõustumiseni võetakse kollektiivlepingus kokku lepitud töötasumäärade kohaldamisel alati aluseks kõrgeim vanusejärk?

5. Kui neljandale küsimusele Euroopa Liidu Kohtu poolt või Bundesarbeitsgerichti poolt Euroopa Kohtu eelotsuse põhjal antav vastus on eitav:

Kas arvestades kollektiivlepingu poolte õigust kollektiivläbirääkimistele on liidu õiguses sätestatud vanuse alusel diskrimineerimise keeluga ja nimetatud keelu rikkumise korral tõhusa karistuse kohaldamise nõudega kooskõlas, kui kollektiivlepingu pooltele antakse nende poolt kokku lepitud töötasusüsteemi tühisuse tagasiulatavaks kõrvaldamiseks ülevaatlik tähtaeg (nt kuus kuud) ja lisatakse märkus, et kollektiivlepingu kohaldamisel tuleb alati aluseks võtta kõrgeim vanusejärk, juhul kui liidu õigusega kooskõlas olevat uut korda ei kehtestata tähtaegselt, ja millist ajalist määrguruumi võiks kollektiivlepingu pooltele liidu õigusega kooskõlas oleva uue korra tagasiulatava kohaldamise puhul lubada?

⁽¹⁾ Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiiv 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 16. juunil 2010 — Land Berlin versus Alexander Mai

(Kohtuasi C-298/10)

(2010/C 260/04)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Land Berlin

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Alexander Mai

Eelotsuse küsimus

Kas selline avalike teenistujate kollektiivlepingus kokku lepitud töötasusüsteem, nagu näeb ette Bundes-Angestelltentarifvertrag'i (Saksamaa avaliku sektori teenistujate kollektiivleping; edaspidi „BAT“) § 27 koosmõjus Vergütungstarifvertrag Nr. 35 zum BATiga (BATi juurde kuuluv töötasu puudutav kollektiivleping nr 35), mille kohaselt määratakse palgaastmetes põhitöötasu vanusejärkude alusel, on ka kollektiivlepingu pooltele esimeses õiguses tagatud kollektiivläbirääkimiste õigust (nüüd Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 28) arvestades vastuolus esimeses õiguses sätestatud vanuse alusel diskrimineerimise keeluga (nüüd Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 21 lõige 1), mida on täpsustatud direktiiviga 2000/78/EÜ ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiiv 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgerichtshof (Austria) 29. juunil 2010 — Agrana Zucker GmbH versus Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(Kohtuasi C-309/10)

(2010/C 260/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Agrana Zucker GmbH

Vastustaja: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (ELT L 58, 28.2.2006, lk 42; edaspidi „määrus (EÜ) nr 320/2006“), artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et nimetatud artikli lõikes 2 turustusaastaks 2008/2009 ette nähtud suhkru ja inuliinisiirupi ajutine ümberkorraldusmakse summas 113,30 eurot kvooditoni kohta kuulub igal juhul ja täies ulatuses tasumisele ka siis, kui see toob kaasa (olulise) ülejäägi ümberkorraldusfondis ning rahastamisvajaduse edasine kasv tundub olevat välistatud?

2. Kui vastus esimesele eelotsuse küsimusele on jaatav:

kas määruse (EÜ) nr 320/2006 artikkel 11 rikub sellisel juhul pädevuse andmise põhimõtet, kuna kõnealune säte võib ajutise ümberkorraldusmakse näol kehtestada üldise maksu, mida ei kasutata üksnes selliste kulude rahastamiseks, millest saavad kasu maksu adressaadid?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal da Relação do Porto (Portugal) 1. juulil 2010 — Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Cayman, Ltd. versus Unifer Steel, S.L., BNP — Paribas — Suisse, COLEPCCL (Portugal), S.A., BPI — Banco Português de Investimento, S.A.

(Kohtuasi C-315/10)

(2010/C 260/06)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal da Relação do Porto

Põhikohtuasja pooled

Apellandid: Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Cayman, Ltd.

Vastustajad: Unifer Steel, S.L., BNP — Paribas — Suisse, COLEPCCL (Portugal), S.A., BPI — Banco Português de Investimento, S.A.

Eelotsuse küsimused

1. Kas asjaolu, et Portugali kohtud on otsustanud, et neil puudub riikkondsuse tõttu pädevus arutada nõudeõigust käsitlevat hagi, takistab määruse nr 44/2001⁽¹⁾ artikli 6 punktis 1 ja artiklis ette nähtud hagide seotust, kui Portugali kohtutesse on esitatud teine hagi, st *actio pauliana*, millega kaevatakse kohtusse nii võlgnik kui kolmandast isikust — käesoleval juhul nõude — omandaja ning ka kolmandast isikust omandajale loovutatud makse või nõude hoiulevõtjad — kelle alaline elu- või asukoht on Portugalis —, selleks et võimaliku kohtuotsuse seadusjõud oleks nende kõigi jaoks siduv?

2. Juhul kui vastus on eitav, kas selles kohtuasjas võib vabalt kohaldada määruse 44/2001 artikli 6 punkti 1?

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 7. juulil 2010 — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) versus Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(Kohtuasi C-338/10)

(2010/C 260/07)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Vastustaja: Hauptzollamt Hamburg-Stadt